



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 25. 10. 2019
COM(2019) 494 final

2019/0241 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na tridsiatom deviatom zasadnutí
stáleho výboru Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov
a prírodných stanovišť v súvislosti so zmenami prílohy II a prílohy III k uvedenému
dohovoru**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na tridsiatom deviatom výročnom zasadnutí stáleho výboru Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť, ktoré sa bude konať 3. až 6. decembra 2019 vo francúzskom Štrasburgu v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia stálym výborom o dvoch zmenách týkajúcich sa prílohy II a prílohy III k dohovoru.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohovor o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť

Cieľom Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť (ďalej len „dohovor“) je chrániť európske voľne žijúce živočíchy a voľne rastúce rastliny a ich prírodné stanovištia, a to najmä tie, ktorých ochrana si vyžaduje spoluprácu viacerých štátov. Táto medzivládna zmluva bola uzatvorená pod záštitou Rady Európy. Dohovor nadobudol platnosť 1. júna 1982.

Európska únia je jeho zmluvnou stranou od 1. septembra 1982¹. V súčasnosti má tento dohovor 51 zmluvných strán vrátane všetkých členských štátov EÚ.

2.2. Stály výbor

Stály výbor je rozhodovacím orgánom dohovoru, ktorý má právomoc hodnotiť stav ochrany druhov a následne analyzovať ich zaradenie do príloh k dohovoru. Jeho funkcie sú uvedené v článkoch 13 až 15 dohovoru. Stretáva sa aspoň raz za dva roky a kedykoľvek, keď o to požiada väčšina zmluvných strán. Pre stály výbor sa stalo zvykom stretávať sa každý rok.

V súlade s článkom 17 dohovoru sa zmena príloh prijíma dvojtretinovou väčšinou zmluvných strán.

2.3. Pripravovaný akt stáleho výboru

Očakáva sa, že stály výbor dohovoru na svojom tridsiatom deviatom výročnom zasadnutí, ktoré sa bude konať od 3. do 6. decembra 2019 vo francúzskom Štrasburgu, prijme rozhodnutie týkajúce sa prílohy II a prílohy III k dohovoru (ďalej len „pripravovaný akt“).

Cieľom pripravovaného aktu je zmeniť prílohu II a prílohu III k dohovoru v zmysle článku 17 dohovoru.

V súlade s článkom 17 dohovoru pripravovaný akt nadobudne pre všetky zmluvné strany platnosť tri mesiace po prijatí stálym výborom, pokiaľ jedna tretina zmluvných strán nevzniesie námietky. Akákoľvek zmena nadobúda platnosť pre tie zmluvné strany, ktoré nevzniesli námietky.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Nórsko podalo návrh na presunutie bernikly bielolícej (*Branta leucopsis*) z prílohy II (prísne chránené druhy živočíchov) do prílohy III (chránené druhy živočíchov – regulácia je možná). Odôvodnenie na podporu návrhu znie, že celková veľkosť populácie bernikly bielolícej sa

¹ Rozhodnutie Rady 82/72/EHS z 3. decembra 1981, ktoré sa týka uzavretia Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť (Ú. v. ES L 38, 10.2.1982, s. 1).

v rokoch 1980 až 2010 znásobila viac ako desaťkrát (zo 112 000 na 1 319 000), a to aj v dôsledku intenzifikácie poľnohospodárstva, čím sa stalo dostupným veľké množstvo krmiva². Daný druh si už preto nevyžaduje prísnu úroveň ochrany v celej oblasti svojho výskytu.

Predmet plánovaného rozhodnutia stáleho výboru sa týka oblasti vo výlučnej právomoci EÚ v zmysle článku 3 ods. 2 ZFEÚ, keďže patrí do oblasti, na ktorú sa už vo veľkej miere vzťahujú vnútorné spoločné pravidlá (t. j. smernica o vtákoch). Je preto potrebné, aby Rada prijala rozhodnutie stanovujúce pozície, ktoré sa majú zaujať v mene Únie vzhľadom na tridsiate deviate zasadnutie stáleho výboru, pokiaľ ide o pripravovaný akt.

Tento návrh nezodpovedá súčasnému stavu právnej ochrany bernikly bielolícej v zmysle smernice o vtákoch, keďže nie je uvedená v jej prílohe II (lovné druhy). Tento druh sa uvádza v prílohe I k smernici o vtákoch (t. j. vyžaduje si označenie osobitne chránených území).

Na siedmom zasadnutí zmluvných strán Dohody o ochrane africko-euroázijských druhov vodného sťahovavého vtáctva (AEWA), ktoré sa konalo v decembri 2018, sa v prípade bernikly bielolícej prijal návrh plánu riadenia týkajúceho sa tohto druhu, ktorého cieľom je riešiť rapidný nárast populácie a obzvlášť z neho vyplývajúce problémy, ktoré tento druh spôsobuje (poľnohospodárske škody a riziká v oblasti leteckej bezpečnosti). Plán poskytuje rámec, ktorý štátom výskytu daného druhu slúži na pomoc pri rozhodovaní, pokiaľ ide o uplatňovanie výnimiek, a to vrátane pravidelného posudzovania kumulatívneho vplyvu výnimiek, monitorovania stavu populácie, ako aj vývoja poľnohospodárskych škôd alebo rizík v oblasti leteckej bezpečnosti. Malo by sa ním uľahčiť spoločné využívanie informácií a potenciálne aj koordinácia uplatňovania výnimiek medzi štátmi výskytu daného druhu s cieľom zvýšiť ich účinnosť a vyhnúť sa neželaným vplyvom na úrovni migračnej trasy vtákov.

Únia by mala podporiť nórsky návrh na zmenu s cieľom riešiť rapidný nárast populácie tohto druhu, a najmä následné problémy spôsobené daným druhom (poľnohospodárske škody a riziká v oblasti leteckej bezpečnosti), aby opatrenia na riadenie populácie mohli uplatňovať (aj) tie strany dohovoru, ktoré nie sú členmi EÚ, a to podľa potreby aj vrátane lovu tohto druhu. Keďže sa v súčasnosti zmena príloh k smernici o vtáctve neplánuje a v takom krátkom časovom horizonte, aký si vyžaduje dohovor (90 dní), ani nie je možná, Únia bude musieť konštatovať, že zatiaľ bude uplatňovať prísnejšie ochranné opatrenia v zmysle článku 12 dohovoru.

4. PRÁVNÝ ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré

² International Single Species Management Plan for the Barnacle Goose (plán riadenia týkajúci sa jedného druhu pre berniclu bielolícu), AEWA Technical Series č. 70, december 2018, www.unep-awea.org/sites/default/files/publication/ts70_issmp_barnacle%20goose_complete.pdf, s. 13.

nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom Únie*“³.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Stály výbor je orgán zriadený dohovorom.

Akt, na prijatie ktorého sa stály výbor vyzýva, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt bude záväzný podľa medzinárodného práva v súlade s článkom 6 dohovoru.

Pripravovaný aktom sa inštitucionálny rámec dohovoru nedopĺňa ani nemení.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú oblasti životného prostredia.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 192 ods. 1.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 192 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže aktom stáleho výboru sa zmenia príloha II a príloha III k dohovoru, je vhodné, aby sa po prijatí uverejnil v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

³ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na tridsiatom deviatom zasadnutí stáleho výboru Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť v súvislosti so zmenami prílohy II a prílohy III k uvedenému dohovoru

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Rady 82/72/EHS⁴ Únia uzavrela Dohovor o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť (ďalej len „dohovor“), ktorý nadobudol platnosť 1. septembra 1982.
- (2) Podľa článku 17 dohovoru môže stály výbor prijať zmeny príloh k dohovoru.
- (3) Stály výbor má počas svojho tridsiateho deviateho zasadnutia, ktoré sa uskutoční 3. až 6. decembra 2019, prijať rozhodnutie o navrhovaných zmenách prílohy II a prílohy III k dohovoru.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v rámci stáleho výboru zaujať v mene Únie, pretože jeho rozhodnutie bude pre Úniu záväzné.
- (5) Nórsko podalo návrh na presunutie bernikly bielolícej (*Branta leucopsis*) z prílohy II do prílohy III dohovoru.
- (6) Vzhľadom na rapídny nárast populácie tohto druhu v celej oblasti jeho výskytu by Únia mala tento návrh podporiť. Návrh však nie je v súlade so súčasným stavom ochrany bernikly bielolícej (*Branta leucopsis*) v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES⁵. Keďže zmena smernice 2009/147/ES sa v súčasnosti neplánuje a ani nie je možná v trojmesačnom časovom horizonte od prijatia rozhodnutia stáleho výboru, ako si vyžaduje dohovor, Únia bude zatiaľ musieť uplatňovať prísnejšie ochranné opatrenia v zmysle článku 12 dohovoru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na tridsiatom deviatom výročnom zasadnutí stáleho výboru Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť, je

⁴ Ú. v. ES L 38, 10.2.1982, s. 1.

⁵ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES z 30. novembra 2009 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. EÚ L 20, 26.1.2010, s. 7).

podporiť návrh na presunutie bernikly bielolícej (*Branta leucopsis*) z prílohy II do prílohy III uvedeného dohovoru a oznámiť zmluvným stranám dohovoru, že v súvislosti s týmto druhom Únia plánuje zatiaľ uplatňovať prísnejšie ochranné opatrenia v zmysle článku 12 dohovoru.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*